



## TERMÓMETRO SEM CONTACTO 2 EM 1

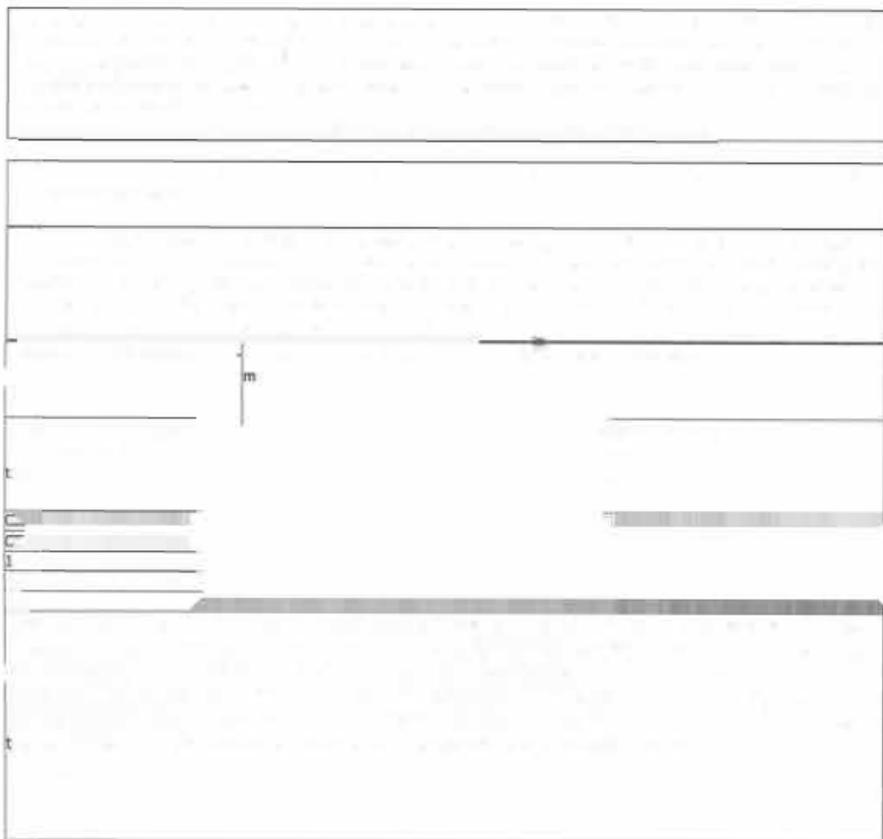
REF. 861207

Shenzhen Finicare Co, Ltd  
201, No.50, the 3rd Industrial Park,  
Houting Community, Shajing Street,  
Bao'an District, Shenzhen  
518104 China

Distribué par  
Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU

CE 0123





## MANUAL DE INSTRUÇÕES PT

### IMPORTANTE

Leia atentamente as instruções antes de utilizar este produto e guarde-as se necessário.

Utilizador: Se não for capaz de ler ou compreender quaisquer avisos, precauções ou instruções, contacte o seu profissional de saúde ou distribuidor antes de utilizar este produto, sob pena de correr riscos e provocar danos.

Consulte o seu médico ou profissional de saúde antes de utilizar um dispositivo médico. Ele aconselhá-lo-á e informá-lo-á sobre a técnica de marcha mais adequada para si.

Distribuidor: este folheto deve ser entregue aos utilizadores deste produto.

### DESCRIÇÃO DO PRODUTO

O termómetro de infravermelhos 2 em 1 é um dispositivo médico. Estes produtos foram desenvolvidos para medições precisas, seguras e rápidas da temperatura no ouvido e na testa.

### PACKAGE CONTENTS

N	Nome	Quantidade
1	Termómetro de infravermelhos1	1
2	Bolsa	1
3	Bateria AAA	2
4	User manual	1

### SAFETY PRECAUTIONS



O não cumprimento das precauções de segurança pode resultar no risco de ferimentos graves.

1. Manter fora do alcance de crianças com menos de 12 anos.
2. Nunca mergulhe o termómetro em água ou outros líquidos (não é à prova de água). Para limpar e desinfetar, siga as instruções da secção "Cuidados e limpeza".
3. Nunca utilize o termómetro para outros fins que não aqueles para os quais foi concebido. Siga as precauções gerais de segurança quando o utilizar em crianças.
4. Mantenha o termómetro afastado da exposição direta ao sol e num local sem pó, seco e bem ventilado, a uma temperatura entre 10 °C (50 °F)-40 °C (104 °F). Não utilize o termómetro em ambientes com elevada humidade. (>95% RH)
5. Não utilize o termómetro se existirem sinais de danos no sensor de medição ou no próprio instrumento. Se estiver danificado, não tente reparar o instrumento! Contactar o revendedor.
6. Este termómetro é constituído por peças de precisão de alta qualidade. Não deixe cair o instrumento. Proteja-o de impactos e choques fortes. Não torça o instrumento ou o sensor de medição.
7. Consulte o seu médico se tiver sintomas como irritabilidade inexplicável, vómitos, diarreia, desidratação, alterações do apetite ou da atividade, convulsões, dores musculares, tremores, rigidez do pescoço, dores ao urinar, etc., mesmo na ausência de febre.
8. Mesmo na ausência de febre, as pessoas que apresentam uma temperatura normal podem necessitar de receber cuidados médicos. As pessoas que estão a tomar antibióticos, analgésicos ou antiépticos não devem ser avaliadas apenas com base nas leituras de temperatura para determinar a gravidade da sua doença.
9. A elevação da temperatura pode indicar uma doença grave, especialmente em adultos idosos, frágeis, com um sistema imunitário enfraquecido, recém-nascidos e bebés. Procure imediatamente aconselhamento profissional em caso de aumento da temperatura e se estiver a medir a temperatura para quem está:
  - Mais de 60 anos de idade (a febre pode estar atenuada ou mesmo ausente em doentes mais velhos)
  - Ter diabetes mellitus ou um sistema imunitário enfraquecido (por exemplo, HIV positivo, cancro, quimioterapia, tratamento crónico com esteróides, esplenectomia)
  - Acamado (por exemplo, doente de um lar de idosos, acidente vascular cerebral, doença crónica)
10. Este termómetro não se destina a bebés pré-termo ou ou bebés em idade pré-gestacional. Este termómetro não se destina a interpretar temperaturas hipotérmicas. Não permitir que as crianças meçam a temperatura sem vigilância.
11. A utilização deste termómetro não pretende substituir a consulta com o seu médico ou pediatra. É apenas para uso doméstico.
12. Limpar a sonda do termómetro após cada utilização.
13. Não utilizar o termómetro em recém-nascidos ou para fins de monitorização contínua da temperatura.
14. Não efetuar uma medição durante ou imediatamente após a amamentação de um bebé.
15. Os doentes não devem beber, comer ou estar fisicamente ativos antes ou durante a medição.

## DESCRIÇÃO DO PRODUTO

### 1. Visão geral

O termómetro de infravermelhos mede a temperatura corporal com base na energia de infravermelhos emitida pelo tímpano ou pela testa. Os utilizadores podem obter rapidamente os resultados da medição depois de posicionarem corretamente a sonda de temperatura no canal auditivo ou na testa. A temperatura corporal normal é um intervalo. Os quadros seguintes mostram que este intervalo normal também varia consoante o local. Por conseguinte, as leituras de diferentes locais não devem ser comparadas diretamente. Diga ao seu médico que tipo de termómetro utilizou para medir a sua temperatura e em que parte do corpo. Tenha também isto em conta se estiver a fazer o seu próprio diagnóstico: :

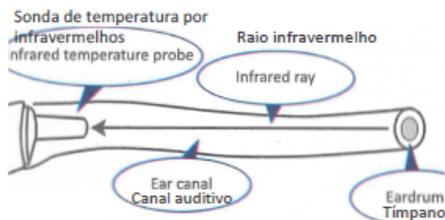
Medições	
Testa	36.1°C a 37.5°C (97 °F a 99.5°F)
Temperatura do ouvido	35.8°C a 38°C (96.4°F a 100.4 °F)
Temperatura oral	35.5°C a 37.5°C (95.9°F a 99.5°F)
Temperatura rectal	36.6°C to 38°C (97.9°F a 100.4°F)
Temperatura Axilar	34.7°C–37.3°C(94.5°F–99.1°F)

### 2. Estructura

O termómetro é composto por um invólucro, um LCD, um botão de medição, um sinal sonoro, um sensor de temperatura por infravermelhos e um microprocessador.

### 3. Princípios de funcionamento

O sensor de temperatura por infravermelhos recolhe a energia infravermelha emitida pelo tímpano ou pela superfície da pele. Após ser focada por uma lente, a energia é convertida numa leitura de temperatura pelas termopilhas e pelos circuitos de medição.



### 4. Indicações de utilização

O termómetro de infravermelhos de modo duplo destina-se à medição da temperatura do corpo humano. O modo testa é indicado para pessoas de todas as idades e o modo tímpano é indicado para pessoas com mais de três meses de idade.

### 5. Contra-indicações

Não utilizar o termómetro se o ouvido estiver infetado com supuração de otite.

## CARACTERÍSTICAS

Medição rápida, menos de 1 segundo

Preciso e fiável

Operação fácil, design de um botão, para medir tanto a orelha como a testa

Multi-funcional, pode medir a temperatura da orelha, testa, ambiente, leite, água e

objectos. 35 conjuntos de memórias, fáceis de recuperar

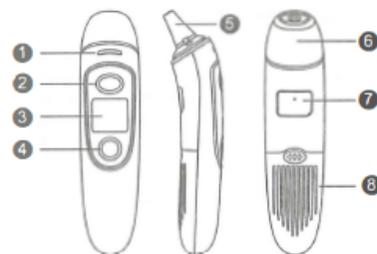
Comutação entre os modos silencioso e não silencioso

Função de alarme de febre, apresentada em luz laranja e vermelha.

Comutação entre °C e °F

Desligamento automático e poupança de energia

## PRODUCT STRUCTURE



1. Luz de temperatura
2. Botão de medição
3. Ecrã LCD
4. Botão de memória/mudo-emudecer
5. Sonda
6. Tampa da sonda (retirar para medir a temperatura do ouvido)
7. Etiqueta de classificação
8. Cobertura da bateria

## DISPLAY DESCRIPTION



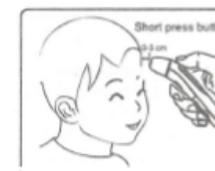
1. Valor da temperatura
2. Modo de temperatura do objeto
3. Modo de temperatura da testa
4. Modo de temperatura do ouvido
5. Nível da bateria
6. Mute/Un-mute icon
7. Graus Fahrenheit/ Celsius degrees
8. Tampa do ouvido
9. Recuperação da memória

## COMO UTILIZAR O TERMÓMETRO

Quando utilizar o termómetro pela primeira vez, carregue as pilhas.

### 1. Medir a temperatura da testa

Segure o termómetro a uma distância de 0-3 cm da testa e aponte-o para o centro, inicie a medição premindo brevemente o botão "⏻" e, em seguida, poderá ler o valor.



NOTA: A medição da temperatura da temperatura da testa é uma leitura indicativa. A temperatura da testa medida pode variar para cima ou para baixo em até 1 °F/0,5 °C da sua temperatura corporal real. Tenha em atenção os factores que influenciam a exatidão, tal como descrito na secção "Conselhos para a medição da temperatura" e "AVISOS E PRECAUÇÕES".



Se a zona das sobrancelhas estiver coberta de pêlos, suor ou sujidade, limpe-a previamente para melhorar a precisão da leitura.

Verifique sempre se a lente está limpa.

Certifique-se sempre de que o utilizador e o termómetro estão na mesma sala há pelo menos 30 minutos antes da medição.

### 2. Medir a temperatura do ouvido

Retirar a tampa da sonda, encaixar a sonda no canal auditivo. Premir e soltar o botão de medição em 1 segundo, ouvir um sinal sonoro e pode agora ler o valor. e.



Certifique-se de que o ouvido está limpo, sem cera ou obstruções

A leitura do ouvido direito pode ser diferente da leitura efectuada no ouvido esquerdo.



Crianças de 1 ano a adultos: Puxar a orelha para cima e para trás.



Não force o termómetro no canal auditivo. Caso contrário, o canal auditivo pode ficar ferido.

Ao medir a temperatura num adulto, puxe suavemente a orelha para cima e para trás para se certificar de que o canal auditivo está direito, de modo a que a sonda de temperatura possa receber um raio infravermelho do tímpano.

Ter cuidado ao medir a temperatura numa criança, cujo canal auditivo é pequeno

### 3. Tomar a temperatura ambiente/objeto

Quando o termómetro estiver desligado, prima o botão Memória/Mudo-Desativar o som durante 3 segundos até aparecer . Em seguida, prima o botão de medição para efetuar a medição. Manter o termómetro a cerca de 1-5 cm de distância do objeto. Prima e solte o botão de medição em 1 segundo, ouve-se um sinal sonoro e pode ler o valor.



### 4. Após uma medição

Quando a leitura estiver concluída, retire a auréola do termómetro da testa/ouvido e observe a temperatura. Depois de cada medição, pode entrar no modo de chamada e consultar as leituras de temperatura anteriores.



Não segure o termómetro durante muito tempo, pois este é sensível à temperatura ambiente.

Após cada medição, limpe a sonda de temperatura com um pano macio e coloque o termómetro num local seco e bem ventilado.



Deve aguardar pelo menos 10 segundos entre cada medição.

É perigoso efetuar um autodiagnóstico ou um autotratamento com base nos resultados de medição obtidos. Para o efeito, consulte um médico.

### 5 - Ler a sua temperatura

T Indica uma leitura da temperatura. No modo testa ou ouvido.

- Se  $32^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.3^{\circ}\text{C}$  ( $89.6^{\circ}\text{F} \leq T \leq 99.2^{\circ}\text{F}$ ), a luz verde mantém-se durante 3 segundos, com um sinal sonoro longo.
- Se  $37.4^{\circ}\text{C} \leq T \leq 37.9^{\circ}\text{C}$  ( $99.3^{\circ}\text{F} \leq T \leq 100.3^{\circ}\text{F}$ ), a luz laranja acende-se durante 3 segundos, com 3 sinais sonoros curtos, e o valor em O ecrã LCD fica intermitente, o que é um aviso de que poderá ter uma febre luminosa.
- $38^{\circ}\text{C} \leq T \leq 42.9^{\circ}\text{C}$  ( $100.4^{\circ}\text{F} \leq T \leq 109.2^{\circ}\text{F}$ ), a luz vermelha dura 3 segundos, com 5 sinais sonoros curtos, e o valor no LCD fica intermitente, o que é um aviso de que pode ter febre alta.



### 6. Alternar entre o modo silencioso e o modo não silencioso

Quando o termómetro estiver ligado, mantenha premido o botão Memória/Mudo-Desativação do som durante 2-3 segundos, para passar de desativado para desativado.

### 7. Controlo de 3 5 conjuntos de dados de memória

Quando o termómetro é ligado ou desligado, ao premir o botão Memory/Mute-unmute para passar ao modo de memória, prima noyamente este botão para verificar os 3 5 conjuntos de memórias um a um. "M" ou "M".

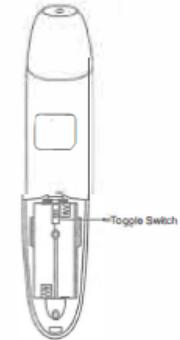
### 8. °C/°F conversão

Abrir a tampa da bateria, utilizar o interruptor basculante para mudar a °C/°F.

### 9. Ajuste da compensação de temperatura

Quando o termómetro estiver ligado, prima o botão Memória/Mudo-desligado e o botão Medição durante 2-3 segundos para passar ao modo de compensação da temperatura. Ao premir o botão Memória/Mudo-desligado para ajustar a temperatura de  $\pm 0.0$  to  $\pm 2.0$ .

Nota: A todas as temperaturas futuras que estiver a medir será automaticamente adicionado o valor que está a ajustar.



### 10. Para desligar

A unidade desliga-se automaticamente após 10 segundos sem utilização. Ou pode continuar a premir o botão de medição durante 5-7 segundos.



- Os registos de memória All serão perdidos quando desinstalar ou reinstalar a bateria.
- As definições da All serão repostas por defeito quando a bateria for desinstalada. Se for necessário ajustar as definições, ligue a alimentação e efectue as novas definições.

### 11. Substituir a pilha.



Deslize a tampa do compartimento das pilhas na direção marcada. Coloque duas pilhas AAA corretamente no compartimento.



Retire as pilhas se o termómetro não for utilizado durante mais de dois meses.

### DICAS PARA MEDIR A TEMPERATURA

- É importante conhecer a temperatura normal de cada indivíduo quando este se encontra bem. Esta é a única forma de diagnosticar com exatidão uma febre. Registrar as leituras duas vezes por dia (de manhã cedo e ao fim da tarde). Efetuar a média das duas temperaturas para calcular a temperatura equivalente oral normal. Tomar sempre a temperatura no mesmo local, uma vez que as escalas de temperatura podem variar em diferentes locais da cabeça.
- A temperatura normal de uma criança pode ser tão elevada como  $99.9^{\circ}\text{F}$  ( $37.7^{\circ}\text{C}$ ) or as low as  $97.0^{\circ}\text{F}$  ( $36.11^{\circ}\text{C}$ ). Note-se que esta unidade le  $0.5^{\circ}\text{C}$  ( $0.9^{\circ}\text{F}$ ) mais baixo do que um termómetro digital rectal.
- Factores externos podem influenciar a temperatura dos ouvidos, incluindo quando um indivíduo tem:
  - tem estado deitado numa orelha ou na outra
  - tinham as orelhas tapadas
  - ter sido exposto a temperaturas muito quentes ou muito frias, ou
  - esteve recentemente a nadar ou a tomar banho
 Nestes casos, retirar o indivíduo da situação e esperar 20 minutos antes de medir a temperatura. Utilizar o ouvido não tratado se tiverem sido colocadas gotas auriculares prescritas ou outros medicamentos auriculares no canal auditivo.
- Segurar o termómetro durante demasiado tempo na mão antes de efetuar uma medição pode provocar o aquecimento do dispositivo. Isto significa que a medição pode estar incorrecta.
- Os doentes e o termómetro devem permanecer em condições ambientais estáveis durante pelo menos 30 minutos.
- Antes de colocar o sensor do termómetro na testa, remova a sujidade, o cabelo ou o suor da zona da testa. Aguardar 10 minutos após a limpeza antes de efetuar a medição.
- Utilize uma compressa com álcool para limpar cuidadosamente o sensor e aguarde 5 minutos antes de efetuar uma medição noutra doente. Limpar a testa com um pano quente ou frio pode afetar a sua leitura. É aconselhável aguardar 10 minutos antes de efetuar uma leitura.
- Nas situações seguintes, recomenda-se que sejam tomadas 3-5 temperaturas no mesmo local e que a mais elevada seja tomada como leitura:
  - recém-nascidos nos primeiros 100 dias.
  - crianças com menos de três anos de idade com um sistema imunitário comprometido e para as quais a presença ou ausência de febre

Quando o utilizador está a aprender a utilizar o termómetro pela primeira vez, até se ter familiarizado com o instrumento e obter leituras consistentes.

## Cuidados e Limpeza

Utilize uma compressa com álcool ou um cotonete humedecido com álcool a 95% para limpar a caixa do termómetro e a sonda de medição. Depois de o álcool ter secado completamente, pode efetuar uma nova medição.

Certifique-se de que não entra qualquer líquido no interior do termómetro. Nunca utilize agentes de limpeza abrasivos, diluentes ou benzeno para a limpeza e nunca mergulhe o instrumento em água ou outros líquidos de limpeza. Tenha cuidado para não riscar a superfície do ecrã LCD.



## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Sistema	Causa possível	Descrição e solução
Não foi possível ligar	O nível da bateria está demasiado baixo	Substituir por uma pilha nova
	As polaridades das pilhas estão invertidas.	Verificar se as pilhas estão na posição correcta
	O termómetro está danificado	Contactar o revendedor
A leitura é demasiado baixa	A lente da sonda está suja	Limpe a lente com um cotonete.
	A distância entre o item e o alvo é demasiado grande	Manter o termómetro em contacto com a testa ou colocar a sonda no canal auditivo.
	You have just come from a cold environment	Stay in a warmer room for at least 30 minutes before taking a reading
A leitura é demasiado alta	Acabaram de chegar de um ambiente quente.	Permaneça numa sala adequadamente fresca durante pelo menos 30 minutos antes de efetuar uma leitura
	A temperatura ambiente não está dentro do intervalo.	3 sinais sonoros curtos e retroiluminação vermelha durante 3 segundos. Efetuar uma medição a uma temperatura ambiente entre 10°C (50.0°F) e 40°C (104°F).
	Memory Error	3 sinais sonoros curtos e luz de fundo vermelha durante 3 segundos. Contactar o revendedor.
	In ear or forehead mode, T > 42.9°C (109.2°F)	3 sinais sonoros curtos e luz de fundo vermelha durante 3 segundos.
	In ear or forehead mode, T < 32°C (89.6°F)	3 sinais sonoros curtos e luz de fundo vermelha durante 3 segundos.
	2.5V±3% power voltage ≤2.6V±3%	O nível da bateria está baixo, sugerindo a substituição da bateria, mas pode continuar a utilizá-la.
	A tensão de alimentação é inferior a 2.5V± e com 3%.	Desligar-se-á automaticamente após 30 segundos. Substituir por uma pilha nova

## ESPECIFICAÇÕES

Designação do produto	Termómetro infravermelho de duplo modo
Fonte de alimentação	DC1.5V×2
Intervalo de medição	Ouvido e testa: 32.0°C–42.9°C (89.6°F–109.2°F) Objecto: 0°C–100°C (32°F–212°F)
Precisão (laboratório)	Ouvido e testa ±0.2°C/±0.4 °F Modo de objetivo ±1.0°C/1.8°F

Resolução do ecrã	0.1°C/°F
Encerramento automático	10s±1s
Memória	35 grupos de temperatura medida.
Condições operacionais	Temperatura: 10°C-40°C(50°F-104 °F) / Humidade: 15-95%RH, sem condensação Pressão atmosférica: 86-106 kPa
Bateria	2*AAA, pode ser utilizado mais de 3000 vezes
Peso e dimensão	66g (sem bateria), 163.3×39.2×38.9mm

## SYMBOLS

Símbolo	Descrição
	Tipo de peça aplicada BF
	Informação sobre um fabricante
	Leia atentamente as instruções.
	Os resíduos de material elétrico devem ser enviados para um ponto de recolha específico para reciclagem.
SN	Serial number Número de série
LOT	Batch number Número do lote
	<b>IMPORTANTE</b> Se o termómetro não for utilizado corretamente, pode ocorrer uma leitura imprecisa ou danos no termómetro.
IP22	2 Protegido contra objectos sólidos estranhos de 12,5 mm Ø e superior; 2 Se mantiver o termómetro num ângulo de 15 graus, ainda pode evitar a queda de água..

## INFORMAÇÕES EMC

Guid e declaração do fabricante emissões electromagnéticas			
O termómetro de infravermelhos destina-se a ser utilizado no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou o utilizador do termómetro de infravermelhos deve certificar-se de que este é utilizado num ambiente deste tipo.			
Ensaio de emissões	Compliance	Ambiente eletromagnético - orientação	
Emissões RF CISPR11	Grupo 1	O termómetro de infravermelhos utiliza energia RF apenas para o seu funcionamento interno. Por conseguinte, as suas emissões de RF são muito baixas e não são susceptíveis de causar interferências em equipamentos electrónicos próximos.	
Emissões RF CISPR11	Classe B	O termómetro de infravermelhos é adequado para utilização em todos os estabelecimentos que não sejam domésticos e nos que estejam diretamente ligados à rede pública de baixa tensão	
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	n Rede que abastece os edifícios utilizados para fins domésticos	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	N/A		
Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity			
The infrared thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the infrared thermometer should assure that it is used in such an environment.			
Immunity test	IEC60601 test level	Compliance level	Ambiente eletromagnético - orientação
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±2, ±4, ±6kV for Contact discharge ±2, ±4, ±8kV, ±15kV air discharge	±2, ±4, ±6kV for Contact discharge ±2, ±4, ±8kV, ±15kV air discharge	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	±2 kV for a.c. power lines ±1 kV for d.c. power lines	N/A	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.